

Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

► **B****KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 327/98**

af 10. februar 1998

om åbning og forvaltning af visse toldkontingenter for indførsel af ris og brudris

(EFT L 37 af 11.2.1998, s. 5)

Ændret ved:

		Tidende		
		nr.	side	dato
► <u>M1</u>	Kommissionens forordning (EF) nr. 648/98 af 23. marts 1998	L 88	3	24.3.1998
► <u>M2</u>	Kommissionens forordning (EF) nr. 2458/2001 af 14. december 2001	L 331	10	15.12.2001
► <u>M3</u>	Kommissionens forordning (EF) nr. 1950/2005 af 28. november 2005	L 312	18	29.11.2005
► <u>M4</u>	Kommissionens forordning (EF) nr. 2152/2005 af 23. december 2005	L 342	30	24.12.2005
► <u>M5</u>	Kommissionens forordning (EF) nr. 965/2006 af 29. juni 2006	L 176	12	30.6.2006
► <u>M6</u>	Kommissionens forordning (EF) nr. 1996/2006 af 22. december 2006	L 398	1	30.12.2006
► <u>M7</u>	Kommissionens forordning (EF) nr. 2019/2006 af 21. december 2006	L 384	48	29.12.2006
► <u>M8</u>	Kommissionens forordning (EF) nr. 488/2007 af 30. april 2007	L 114	13	1.5.2007
► <u>M9</u>	Kommissionens forordning (EF) nr. 1538/2007 af 20. december 2007	L 337	49	21.12.2007

Berigtiget ved:

- **C1** Berigtigelse, EUT L 93 af 31.3.2006, s. 79 (2152/2005)

NB: I denne konsoliderede udgave forekommer henvisninger til den europæiske regningsenhed og/eller ecuen. Begge skal fra den 1. januar 1999 forstås som henvisninger til euroen — Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 (EFT L 345 af 20.12.1980, s. 1) og Rådets forordning (EF) nr. 1103/97 (EFT L 162 af 19.6.1997, s. 1).



KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 327/98

af 10. februar 1998

om åbning og forvaltning af visse toldkontingenter for indførsel af ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1095/96 af 18. juni 1996 om iværksættelse af indrømmelserne i liste CXL, der blev udarbejdet efter afslutningen af forhandlingerne i forbindelse med artikel XXIV, stk. 6, i GATT ⁽¹⁾, særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets afgørelse 96/317/EF af 13. maj 1996 om godkendelse af resultaterne af forhandlingerne med Thailand i henhold til artikel XXIII i GATT ⁽²⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forbindelse med de forhandlinger, der blev ført i henhold til artikel XXIV, stk. 6, i GATT efter Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse af Det Europæiske Fællesskab, blev det aftalt fra 1. januar 1996 at åbne et årligt toldfrit importkontingent på 63 000 tons delvis sleben ris eller sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30 samt et kontingent på 20 000 tons afskallet ris henhørende under KN-kode 1006 20 med en fast told på 88 ECU/tons; disse kontingenter blev optaget på listen vedrørende De Europæiske Fællesskaber som fastsat i artikel II, stk. 1, litra a), i GATT 1994; under forhandlingerne aftaltes det med USA, at der skulle føres yderligere forhandlinger om iværksættelsen af de aftalte kontingenter; disse forhandlinger er endnu ikke afsluttet; import af amerikansk ris, der er omfattet af toldkontingenterne, bør først finde sted efter forhandlingernes afslutning;

i forbindelse med forhandlingerne med Thailand blev det i henhold til artikel XXIII i GATT aftalt at åbne et årligt kontingent på 80 000 tons brudris henhørende under KN-kode 1006 40 00 med en nedsættelse på 28 ECU/tons af importtolden;

ovennævnte forpligtelser indebærer, at der ved forvaltningen af disse kontingenter skal tages hensyn til de traditionelle leverandører;

for at undgå, at indførslen i forbindelse med disse kontingenter forstyrrer den normale afsætning af EF-ris, bør den fordeles over året på en sådan måde, at den bedre kan absorberes af EF-markedet;

for at sikre en korrekt forvaltning af ovennævnte kontingenter og især for at undgå, at de fastsatte mængder overskrides, bør der vedtages særlige bestemmelser for indgivelse af ansøgninger og udstedelser af licenser; disse bestemmelser enten supplerer eller fraviger Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 af 16. november 1988 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1404/97 ⁽⁴⁾;

det bør anføres, at bestemmelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 1162/95 af 23. maj 1995 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris ⁽⁵⁾, senest

⁽¹⁾ EFT L 146 af 20. 6. 1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 122 af 22. 5. 1996, s. 15.

⁽³⁾ EFT L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 194 af 23. 7. 1997, s. 5.

⁽⁵⁾ EFT L 117 af 24. 5. 1995, s. 2.

▼B

ændret ved forordning (EF) nr. 932/97 ⁽¹⁾, anvendes i forbindelse med nærværende forordning;

Kommissionen vedtog den 5. juli 1996 foranstaltninger om åbning og forvaltning af disse toldkontingenter; disse foranstaltninger var ikke i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn; Kommissionen udsatte deres gennemførelse og underrettede Rådet herom; Rådet har i henhold til artikel 23, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 ⁽²⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96 ⁽³⁾, truffet en anden afgørelse inden for en måned; denne beslutning vedrører Kommissionens kontrol med den traditionelle eksport til Fællesskabet, herunder i små pakker, og den eventuelle risiko for krydssubsidiering; man bør derfor anvende de bestemmelser, der fastlagdes med Rådets forordning (EF) nr. 1522/96 af 24. juli 1996 om åbning og forvaltning af visse toldkontingenter for indførsel af ris og brudris ⁽⁴⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 112/97 ⁽⁵⁾;

det er under de drøftelser, der er blevet ført med Thailand i henhold til artikel XXIII i GATT, blevet aftalt at tilpasse visse bestemmelser i forordning (EF) nr. 1522/96, herunder vedrørende importlicensernes gyldighedsperiode og fordeling af toldkontingenter for sleben ris og brudris; som en følge af disse drøftelser bør januar-tranchen for 1998 for delvis sleben ris og sleben ris med oprindelse i Thailand samt for brudris med alle oprindelser suppleres med yderligere en tranche, der åbnes med ikrafttrædelsen af nærværende forordning;

med henblik på at opnå forenkling og klarhed er det hensigtsmæssigt at ophæve forordning (EF) nr. 1522/96 og erstatte den med nærværende forordning;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

▼M5*Artikel 1*

1. Den 1. januar hvert år åbnes følgende samlede årlige toldkontingenter for import:

- a) 63 000 ton sleben eller delvis sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30, toldfrit
- b) 1 634 ton afskallet ris henhørende under KN-kode 1006 20 til en fast værditold på 15 %
- c) 100 000 ton brudris henhørende under KN-kode 1006 40 00, med en nedsættelse på 30,77 % af den told, der er fastsat i artikel 11d i Rådets forordning (EF) nr. 1785/2003 ⁽⁶⁾
- d) 40 216 ton sleben eller delvis sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30, toldfrit
- e) 31 788 ton brudris henhørende under KN-kode 1006 40 00, toldfrit.

▼M7

Disse samlede importkontingenter fordeles i importkontingenter på oprindelsesland og opdeles i flere delperioder som anført i bilag IX.

⁽¹⁾ EFT L 135 af 27. 5. 1997, s. 2.

⁽²⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽³⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽⁴⁾ EFT L 190 af 31. 7. 1996, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 20 af 23. 1. 1997, s. 23.

⁽⁶⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 96.

▼M7

Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000 ⁽¹⁾, (EF) nr. 1342/2003 ⁽²⁾ og (EF) nr. 1301/2006 ⁽³⁾ gælder, medmindre andet er fastsat i denne forordning.

▼M5

2. Den 1. januar hvert år åbnes et årligt toldkontingent på 7 ton uafskallet ris henhørende under KN-kode 1006 10 til en fast værditold på 15 %, under løbenummer 09.0083.

Det forvaltes af Kommissionen i overensstemmelse med artikel 308a-308c i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 ⁽⁴⁾.

▼M7*Artikel 2*

Mængder under kontingenterne i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og e), for hvilke der ikke er udstedt importlicens under september-delperioden, kan der ansøges om importlicens for under oktober-delperioden for alle de oprindelseslande, der er omfattet af det samlede importkontingent.

▼M1*Artikel 3*

Vedrører ansøgningerne om importlicenser ris og brudris med oprindelse i Thailand og ris med oprindelse i Australien eller USA i forbindelse med de i ►**M5** artikel 1, stk. 1, litra a) og c) ◄ omhandlede mængder, skal de ledsages af originalen af eksportlicensen, der er udfærdiget efter modellen i bilag I, II og IV og udstedt af myndighederne i de lande, der er angivet i samme bilag.

Det er ikke påkrævet at udfylde rubrik 7, 8 og 9 i bilag I.

▼M9

▼B*Artikel 4***▼M8**

1. Licensansøgningerne indgives i de første ti arbejdsdage i den første måned af hver delperiode.

▼B

2. Uanset artikel 10 i forordning (EF) nr. 1162/95 fastsættes sikkerheden vedrørende importlicenserne til:

— 46 ECU/t for de kontingenter, der er fastsat i ►**M4** artikel 1, stk. 1, litra a) og d) ◄

▼M7

▼B

— 5 ECU/t for de kontingenter, der er fastsat i ►**M5** artikel 1, stk. 1, litra c) og e) ◄.

3. Licensansøgningen og selve importlicensen indeholder i rubrik 8 oplysning om oprindelseslandet, og »ja« markeres med et kryds.

▼M7

Licenserne er kun gyldige for produkter med oprindelse i det land, der er angivet i rubrik 8.

▼M3

4. Licenserne indeholder i rubrik 24 en af følgende angivelser:

⁽¹⁾ EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 189 af 29.7.2003, s. 12.

⁽³⁾ EUT L 238 af 1.9.2006, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

▼M3

- a) i forbindelse med det kontingent, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra a), en af angivelserne i bilag V
- b) i forbindelse med det kontingent, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra b), en af angivelserne i bilag VI
- c) i forbindelse med det kontingent, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra c), en af angivelserne i bilag VII

▼M4

- d) i forbindelse med det kontingent, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra d), en af angivelserne i bilag VIII

▼M5

- e) i forbindelse med det kontingent, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra e), en af angivelserne i bilag XI.

▼M7

5. Uanset artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1301/2006 kan ansøgerne, for så vidt angår de toldkontingenter, der er omfattet af importlicensansøgningerne i artikel 3, første afsnit, i nærværende forordning, indgive mere end én licensansøgning under samme kontingentløbenummer i hver kontingentdelperiode.

Artikel 5

Kommissionen fastsætter fordelingskoefficienten i artikel 7, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1301/2006 senest ti dage efter fristen for meddelelse af oplysningerne i artikel 8, litra a), i denne forordning. Kommissionen fastsætter samtidig de mængder, der er til rådighed i den næstfølgende delperiode og eventuelt den supplerende oktober-delperiode.

Resultateren af fordelingskoefficienten, der er omhandlet i første afsnit, i en eller flere mængder på under 20 ton pr. ansøgning, tildeler medlemsstaten den samlede mængde ved lodtrækning blandt de pågældende erhvervsdrivende i form af partier, som hver er på 20 ton plus den resterende mængde fordelt ligeligt på partierne. Hvis sammenlægning af mængderne på mindre end 20 ton end ikke giver et parti på 20 ton, fordeler medlemsstaten den resterende mængde ligeligt blandt de erhvervsdrivende, der har en licens på mindst 20 ton.

Hvis der efter anvendelse af bestemmelsen i andet afsnit skal udstedes licens for en mængde på mindre end 20 ton, kan den erhvervsdrivende trække sin licensansøgning tilbage senest to hverdage efter ikrafttrædelsesdatoen for forordningen om fastsættelse af fordelingskoefficienten.

Artikel 6

Senest tre hverdage efter dagen for offentliggørelsen af Kommissionens meddelelse om disponible mængder, jf. artikel 5, udstedes der importlicenser for de mængder, der følger af anvendelsen af artikel 5.

▼B*Artikel 7*

1. Artikel 5, stk. 1, fjerde led, i forordning (EØF) nr. 3719/88 anvendes ikke.
2. De toldfordele, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, gælder ikke for mængder, der indføres inden for rammerne af den margin, der er nævnt i artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3719/88.

▼M7**▼M5**

4. Uanset artikel 6, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1342/2003 ⁽¹⁾ og i henhold til artikel 23, stk. 2, i Kommissionens

⁽¹⁾ EUT L 189 af 29.7.2003, s. 12.

▼M5

forordning (EF) nr. 1291/2000 ⁽¹⁾ er importlicenserne for afskallet og sleben eller delvis sleben ris gyldige fra den faktiske udstedelsesdato og frem til udgangen af den tredje efterfølgende måned.

▼M7**▼M5**

5. I forbindelse med de toldkontingenter, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, kræves der ved varenes overgang til fri omsætning et oprindelsescertifikat, der er udstedt af de pågældende landes myndigheder, jf. artikel 47 i forordning (EØF) nr. 2454/93.

For de dele af de nævnte kontingenter, som vedrører lande, der kræver eksportlicens i henhold til artikel 3, eller hvor der som oprindelsesland er anført »alle lande«, kræves der ikke oprindelsescertifikat.

▼M7*Artikel 8*

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen følgende ad elektronisk vej:

- a) de oplysninger vedrørende ansøgninger om importlicenser, som er omhandlet i artikel 11, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 1301/2006, om de mængder, ansøgningerne vedrører, opdelt på ottecifret KN-kode og efter oprindelsesland, senest kl. 18 Bruxelles-tid på den anden hverdag efter den sidste dag for indgivelse af licensansøgninger, med angivelse af nummeret på importlicensen og på eksportlicensen, hvis der kræves en sådan
- b) de oplysninger vedrørende udstedte importlicenser, som er omhandlet i artikel 11, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 1301/2006, om de mængder, der er udstedt importlicenser for, opdelt på ottecifret KN-kode og efter oprindelsesland, senest to hverdage efter udstedelsen af importlicenserne, med angivelse af nummeret på importlicensen og af de mængder, for hvilke licensansøgningen er trukket tilbage i henhold til artikel 5, tredje afsnit
- c) de samlede mængder, der faktisk er overgået til fri omsætning under anvendelsen af dette kontingent inden for en given måned, opdelt på ottecifret KN-kode og efter oprindelsesland, senest ved udgangen af den tredje måned derefter, med angivelse af emballage, hvis den er på 5 kg eller derunder. Hvis der i perioden ikke er overgået nogen mængde til fri omsætning, sendes meddelelsen »intet«.

▼B*Artikel 9*

1. Kommissionen fører tilsyn med de mængder varer, der importeres i medfør af denne forordning, for at fastslå

— i hvilket omfang de traditionelle handelsstrømme, udtrykt i mængder og præsentation, til det udvidede Fællesskab er ændret væsentligt, og

— om der sker krydssubsidiering af eksport, som er direkte omfattet af denne forordning og eksport pålagt normal importtold.

2. Hvis et eller begge af de kriterier, der er fastlagt i stk. 1, opfyldes, og hvis importen af ris i pakker på 5 kg eller derunder overstiger 33 428 tons, og i alle tilfælde årligt, forelægger Kommissionen Rådet en beretning herom, der om nødvendigt ledsages af passende forslag til, hvordan rissektoren i Fællesskabet kan forhindres i at bryde sammen.

3. De mængder, som importeres i emballage af den type, der nævnes i stk. 2 og overgår til fri omsætning, anføres på den respektive importlicens i overensstemmelse med artikel 22 i forordning (EØF) nr. 3719/88.

⁽¹⁾ EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1.

▼M7

▼B

Artikel 11

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

▼M2

ANEXO I —BILAG I —ANHANG I —ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I
 —ANNEX I —ANNEXE I —ALLEGATO I —BILAGE
 I —ANEXO I —LIITE I —BILAGA I

		Export Certificate No.
DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE MINISTRY OF COMMERCE GOVERNMENT OF THAILAND		

Export certificate subject to Regulation (EC) No		
Special form either for semi-milled or milled rice (code No 1006 30), husked rice (code No 1006 20), or broken rice (code No 1006 40 00)		
1. Exporter (name, address and country)		2. Importer (name, address and country)
Name:		Name:
Address:		Address:
Country:		Country:
3. Shipped per		4. Country/Countries of destination in EC
☐ Conventional ☐ Container		
5. Type of Thai rice/HS. Code No	6. Weight metric tonnes	7. Packing
	Gross weight:	5 kg. or less
	Net weight:	Other
8. No and date of Invoice		9. No and date of B/L
We hereby certify that abovementioned products are produced in and are exported from Thailand		
Department of Foreign Trade		
.....		
Name and Signature of authorized official and stamp		
Date of issue		
THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE AND IN ANY CASE ONLY UNTIL 31 DECEMBER OF THE YEAR OF ISSUE		
For use of EC authorities		
No 0001		

▼ B*BILAG II*

»ANEXO II —BILAG II —ANHANG II —ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ
II —ANNEX II —ANNEXE II —ALLEGATO II —
BIJLAGE II —ANEXO II —LIITE II —BILAGA II



Export certificate No

COMMONWEALTH OF AUSTRALIA
REPRESENTED BY THE
DEPARTMENT OF PRIMARY INDUSTRIES AND ENERGY

EXPORT LICENCE

for semi-milled or milled rice (code No 1006 30) and husked rice (code No 1006 20)

1. Exporter	2. Importer
Name:	Name:
Address:	Address:
Country:	Country:

3. Country/Countries of destination in EU	4. Type of rice/specification	5. Consignment weight metric tonnes
	Milled/Semi-milled (code No 1006 30) Husked/Brown (code No 1006 20)	Net weight:

Department of Primary Industries and Energy

by its Delegate

.....
Signature

Date of issue Date of Expiry

For use by EU authorities

<<

|

▼ **M1**

*ANEXO IV —BILAG IV —ANHANG IV —ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ
IV —ANNEX IV —ANNEXE IV —ALLEGATO IV —
BIJLAGE IV —ANEXO IV —LIITE IV —BILAGA IV*

WARNING: ORIGINAL DOCUMENT HAS MULTIPLE SECURITY FEATURES

EXPORT CERTIFICATE NO. 1000

UNITED STATES OF AMERICA
ASSOCIATION FOR THE ADMINISTRATION OF RICE QUOTAS, INC.

CERTIFICATE OF EU QUOTA ALLOCATION

FOR SEMI-MILLED OR MILLED RICE (CODE NO. 100630) OR HUSKED/BROWN RICE (CODE NO. 100620)

This certificate allocates to the person named below or its transferee the right to export U.S.-produced rice from the United States under European Union tariff-rate quotas, as specified below.

ISSUED TO

NAME:

ADDRESS:

TYPE OF RICE:☐

MILLED/SEMI-MILLED (CODE 100630)

☐

HUSKED/BROWN (CODE 100620)

CONSIGNMENT NET WEIGHT:

METRIC TONS

IMPORTER:

(To be completed by importer at time of EU
customs clearance)

NAME:

ADDRESS:

PACKAGING:

(To be completed by exporter or importer, if applicable)

☐

packages of 5 kg or less

DATE ISSUED:

EXPIRATION DATE

VOID

AARQ Administrator

FOR USE BY EU AUTHORITIES

WARNING: ORIGINAL DOCUMENT HAS MULTIPLE SECURITY FEATURES

▼ M1

**ASSOCIATION FOR THE ADMINISTRATION OF RICE QUOTAS, INC.
CERTIFICATE OF EU QUOTA ALLOCATION — TRANSFER OF OWNERSHIP**

1. TRANSFEROR

NAME: _____
ADDRESS: _____

BY: _____
NAME: _____
TITLE: _____
DATE: _____

TRANSFeree

NAME: _____
ADDRESS: _____

BY: _____
NAME: _____
TITLE: _____
DATE: _____

2. TRANSFEROR

NAME: _____
ADDRESS: _____

BY: _____
NAME: _____
TITLE: _____
DATE: _____

TRANSFeree

NAME: _____
ADDRESS: _____

BY: _____
NAME: _____
TITLE: _____
DATE: _____

3. TRANSFEROR

NAME: _____
ADDRESS: _____

BY: _____
NAME: _____
TITLE: _____
DATE: _____

TRANSFeree

NAME: _____
ADDRESS: _____

BY: _____
NAME: _____
TITLE: _____
DATE: _____

▼M6

BILAG V

Angivelser omhandlet i artikel 4, stk. 4, litra a)

- *på bulgarsk*: Освободено от мито до максимално количество, посочено в графи 17 и 18 от настоящата лицензия [Регламент (ЕО) № 327/98]
- *på spansk*: Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 8 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98]
- *på tjekkisk*: Osvobozeno od cla až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 327/98)
- *på dansk*: Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (Forordning (EF) nr. 327/98)
- *på tysk*: Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)
- *på estisk*: Tollimaksuvabastus kuni käesoleva litsensi lahtrites 17 ja 18 osutatud koguseni (Määrus (EÜ) nr 327/98)
- *på græsk*: Ατελώς μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγώνια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]
- *på engelsk*: Exemption from customs duty up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)
- *på fransk*: Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) n° 327/98]
- *på italiensk*: Esenzione dal dazio doganale limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98]
- *på lettisk*: Atbrīvojums no muitas nodokļa līdz daudzumam, kas norādīts šīs licences 17. un 18. iedaļā (Regula (EK) Nr. 327/98)
- *på litauisk*: Muitas netaikomas mažesniems kiekiams nei nurodyta šios licenzijos 17 ir 18 skirsnuose
- *på ungarsk*: Az ezen engedély 17. és 18. rovatában megjelölt mennyiségig vámmentes (327/98/EK rendelet)
- *på maltesisk*: Eżenzjoni mid-dwana sal-kwantità murija fit-taqsimiet 17 u 18 ta' din il-liċenzja (Regolament (KE) Nru 327/98)
- *på nederlandsk*: Vrijgesteld van douanerecht voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)
- *på polsk*: Zwolnienie z opłaty celnej ilości określonej w sekcji 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 327/98)
- *på portugisisk*: Isenção de direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98]
- *på rumænsk*: Scutit de drepturi vamale până la concurența cantităților menționate în căsuțele 17 și 18 din prezenta licență [Regulamentul (CE) nr. 327/98]
- *på slovakisk*: Oslobodenie od cla do množstva uvedeného v oddieloch 17 a 18 tejto licencie (nariadenie (ES) č. 327/98)
- *på slovensk*: Oprostitev carin do količine, navedene v oddelkih 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 327/98)
- *på finsk*: Tullivapaa tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)

▼ **M6**

— *på svensk:* Tullfri upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (förordning (EG) nr 327/98)

▼ M6

BILAG VI

Angivelser omhandlet i artikel 4, stk. 4, litra b)

- *på bulgarsk:* Мита, ограничени до 15 % *ad valorem* до максимално количество, посочено в графи 17 и 18 от настоящата лицензия [Регламент (ЕО) № 327/98]
- *på spansk:* Derechos de aduana limitados al 15 % *ad valorem* hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98]
- *på tjekkisk:* Cla omezená na valorickou sazbu ve výši 15 % až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 327/98)
- *på dansk:* Toldsatsen begrænses til 15 % af værdien op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 327/98)
- *på tysk:* Zollsatz beschränkt auf 15 % des Zollwerts bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)
- *på estisk:* Väärtuseline tollimaks piiratud 15 protsendini käesoleva sertifikaadi lahtrites 17 ja 18 märgitud kogusteni (määrus (EÜ) nr 327/98)
- *på græsk:* Τελωνειακός δασμός κατ' ανώτατο όριο 15 % κατ' αξία έως την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]
- *på engelsk:* Customs duties limited to 15 % *ad valorem* up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)
- *på fransk:* Droits de douane limités à 15 % *ad valorem* jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) n° 327/98]
- *på italiensk:* Dazio limitato al 15 % *ad valorem* fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98]
- *på lettisk:* Muitas nodoklis 15 % *ad valorem* par daudzumu, kas norādīts šīs atļaujas (Regula (EK) Nr. 327/98) 17. un 18. ailē
- *på litauisk:* Ne didesnis nei 15 % muitas *ad valorem* nevirsijant šios licencijos 17 ir 18 langeliuose nurodyto kiekio (Reglamentas (EB) Nr. 327/98)
- *på ungarsk:* 15 %-os értékvám az ezen engedély 17. és 18. rovatában feltüntetett mennyiségig (327/98/EK rendelet)
- *på maltesisk:* Id-dazji doganali huma stipulati għal 15 % *ad valorem* sal-kwantità indicata fil-kaxxi 17 u 18 ta' din il-liċenzja (Regolament (KE) Nru 327/98)
- *på nederlandsk:* Douanerecht beperkt tot 15 % *ad valorem* voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)
- *på polsk:* Cło ograniczone do 15 % *ad valorem* do ilości wskazanej w polach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 327/98)
- *på portugisisk:* Direito aduaneiro limitado a 15 % *ad valorem* até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98]
- *på rumænsk:* Drepturi vamale limitate la 15 % *ad valorem* până la concurența cantităților menționate în căsuțele 17 și 18 din prezenta licență [Regulamentul (CE) nr. 327/98]

▼M6

- *på slovakisk:* Clá znížené na 15 % *ad valorem* až po množstvo uve-
dené v kolónkach 17 a 18 tejto licencie [nariadenie (ES)
č. 327/98]
- *på slovensk:* Carinska dajatev, omejena na 15 % *ad valorem* do koli-
čine, navedene v rubrikah 17 in 18 tega dovoljenja
(Uredba (ES) št. 327/98)
- *på finsk:* Arvotulli rajoitettu 15 prosenttiin tämän todistuksen 17 ja
18 artiklassa ilmoitettuun määrään asti (asetus (EY) N:
o 327/98)
- *på svensk:* Tull begränsad till 15 % av värdet upp till den kvantitet
som anges i fält 17 och 18 i den här licensen (förordning
(EG) nr 327/98)

▼ M6

BILAG VII

Angivelser omhandlet i 4. stk. 4, litra c)

- *på bulgarsk:* Ставка на мито, намалена с 30,77 % от ставката на митото, определено в член 11г от Регламент (ЕО) № 1785/2003, приложима до максимално количество, посочено в графи 17 и 18 от настоящата лицензия [Регламент (ЕО) № 327/98]
- *på spansk:* Derecho reducido en un 30,77 % del derecho fijado en el artículo 11 *quinquies* del Reglamento (CE) n.º 1785/2003, hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n.º 327/98]
- *på tjekkisk:* Clo snížené o 30,77 % cla stanoveného v članku 11d nařízení (ES) č. 1785/2003 až na množství uvedené v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 327/98)
- *på dansk:* Nedsættelse på 30,77 % af den told, der er fastsat i artikel 11d i forordning (EF) nr. 1785/2003, op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 327/98)
- *på tysk:* Zollsatz ermäßigt um 30,77 % des in Artikel 11d der Verordnung (EG) Nr. 1785/2003 festgesetzten Zollsatzes bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)
- *på estisk:* Määruse (EÜ) nr 1785/2003 artiklis 11d kindlaks määratud tollimaks, mida on alandatud 30,77 % võrra käesoleva sertifikaadi lahtrites 17 ja 18 märgitud kogusteni (määrus (EÜ) nr 327/98)
- *på græsk:* Δασμός μειωμένος κατά 30,77 % του δασμού που καθορίζεται στο άρθρο 11δ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1785/2003, έως την ποσότητα που αναγράφεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]
- *på engelsk:* Reduced rate of duty of 30,77 % of the duty set in Article 11d of Regulation (EC) No 1785/2003 up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)
- *på fransk:* Droit réduit de 30,77 % du droit fixé à l'article 11 *quinquies* du règlement (CE) n° 1785/2003 jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) n° 327/98]
- *på italiensk:* Dazio ridotto in ragione del 30,77 % del dazio fissato all'articolo 11 *quinquies* del regolamento (CE) n. 1785/2003 fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98]
- *på lettisk:* Ievedmuitas nodoklis samazināts par 30,77 %, salīdzinot ar nodokli, kas noteikts Regulas (EK) Nr. 1785/2003 11. d pantā, līdz šīs atļaujas 17. un 18. ailē norādītajam daudzumam (Regula (EK) Nr. 327/98)
- *på litauisk:* Reglamento (EB) Nr. 1785/2003 11d straipsnyje nustatyto muito mokesčio sumažinimas 30,77 % mažesniems kiekiams nei nurodyta šios licencijos 17 ir 18 skirsniuose (Reglamentas (EB) Nr. 327/98)
- *på ungarsk:* Az 1785/2003/EK rendelet 11.d. cikkében meghatározott vám 30,77 %-os csökkentett vámja az ezen bizonyítvány 17. és 18. rovatában megjelölt mennyiségig (327/98/EK rendelet)
- *på maltesisk:* Dazju mnaqqas ta' 30,77 % tat-dazju fiss fl-Artikolu 11 (d) tar-Regolament (KE) Nru 1785/2003 sal-kwantità indikata fis-sezzjoni 17 u 18 ta' dan iċ-ċertifikat (ir-Regolament (KE) Nru 327/98)

▼M6

- *på nederlands*: Recht verlaagd met 30,77 % van het in artikel 11 *quinquies* van Verordening (EG) nr. 1785/2003 vastgestelde recht voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)
- *på polsk*: Obniżona stawka celna odpowiadająca 30,77 % stawki określonej w art. 11d rozporządzenia (WE) nr 1785/2003 do ilości wskazanej w sekcjach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 327/98)
- *på portugisisk*: Direito reduzido de 30,77 % do direito fixado no artigo 11.º-D do Regulamento (CE) n.º 1785/2003 até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98]
- *på rumænsk*: Drept de import redus cu 30,77 % din dreptul de import stabilit de articolul 11 litera (d) din Regulamentul 1785/2003 până la concurența cantității menționate în căsuțele 17 și 18 din prezenta licență [Regulamentul (CE) nr. 327/98]
- *på slovakisk*: Clo znížené o 30,77 % cla stanoveného článkom 11d nariadenia (ES) č. 1785/2003 až na množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licencie [nariadenie (ES) č. 327/98]
- *på slovensk*: Dajatev, znižana za 30,77 % od dajatve iz člena 11(d) Uredbe (ES) št. 1785/2003 do količine, navedene v rubrikah 17 in 18 tega potrdila (Uredba (ES) št. 327/98)
- *på finsk*: Tulli, jonka määrä on alennettu 30,77 % asetuksen (EY) N:o 1785/2003 11 d artiklassa vahvistetusta tullista tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 ilmoitettuun määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)
- *på svensk*: Tullsatsen nedsatt med 30,77 % av den tullsats som anges i artikel 11d i förordning (EG) nr 1785/2003 upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (förordning (EG) nr 327/98).

▼M6

BILAG VIII

Angivelser omhandlet i artikel 4, stk. 4, litra d)

- *på bulgarsk:* Освободено от мито до максимално количество, посочено в графи 17 и 18 от настоящата лицензия [член 1, параграф 1, буква г) от Регламент (ЕО) № 327/98]
- *på spansk:* Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n.º 327/98, artículo 1, apartado 1, letra d)]
- *på tjekkisk:* Osvobození od cla až do množství stanoveného v kolonkách 17 a 18 této licence (čl. 1 odst. 1 písm. d) nařízení (ES) č. 327/98)
- *på dansk:* Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 327/98, artikel 1, stk. 1, litra d))
- *på tysk:* Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98, Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe d)
- *på estisk:* Tollimaksuvabastus kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 näidatud koguseni (määruse (EÜ) nr 327/98 artikli 1 lõike 1 punkt d)
- *på græsk:* Απαλλαγή από τον τελωνειακό δασμό έως την ποσότητα που αναγράφεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98 άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ)]
- *på engelsk:* Exemption from customs duty up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98, Article 1(1)(d))
- *på fransk:* Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) n.º 327/98, article 1^{er}, paragraphe 1, point d)]
- *på italiensk:* Esenzione dal dazio doganale fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98, articolo 1, paragrafo 1, lettera d)]
- *på lettisk:* Atbrīvojumi no muitas nodokļa līdz šīs atļaujas 17. un 18. ailē norādītajam daudzumam (Regulas (EK) Nr. 327/98 1. panta 1. punkta d) apakšpunkts)
- *på litauisk:* Atleidimas nuo muito mokesčio nevirsijant šios licencijos 17 ir 18 langeliuose nurodyto kiekio (Reglamento (EB) Nr. 327/98 1 straipsnio 1 dalies d punktas)
- *på ungarsk:* Vámmentes az ezen engedély 17. és 18. rovatában feltüntetett mennyiségig (327/98/EK rendelet 1. cikk (1) bekezdés d) pont)
- *på maltesisk:* Eżenzjoni tad-dazju tad-dwana sal-kwantità indikata fil-każi 17 u 18 taċ-ċertifikat preżenti [Artikolu 1, paragrafu 1, punt d) tar-Regolament (KE) Nru 327/98]
- *på nederlandsk:* Vrijstelling van douanerecht voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EG) nr. 327/98)
- *på polsk:* Zwolnienie z cla ilości do wysokości wskazanej w sekcjach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (art. 1 ust. 1 lit. d) rozporządzenia (WE) nr 327/98)
- *på portugisisk:* Isenção do direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98, alínea d) do n.º 1 do artigo 1.º]

▼M6

- *på rumænsk:* Scutit de drepturi vamale până la concurența cantității menționate în căsuțele 17 și 18 din prezenta licență [Regulamentul (CE) nr. 327/98, articolul 1, alineatul (1), litera (d)]
- *på slovakisk:* Oslobodenie od cla až po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licencie [článok 1 ods. 1 písm. d) nariadenia (ES) č. 327/98]
- *på slovensk:* Oprostitutev uvozne dajatve do količine, navedene v poljih 17 in 18 tega dovoljenja (člen 1(1)(d) Uredbe (ES) št. 327/98)
- *på finsk:* Tullivapaa tämän todistuksen 17 ja 18 artiklassa ilmoitettuun määrään asti (asetuksen (EY) N:o 327/98 1 artiklan 1 kohdan d alakohhta)
- *på svensk:* Tullfri upp till den mängd som anges i fälten 17 och 18 i denna licens (förordning (EG) nr 327/98, artikel 1.1 d)

▼ **M5***BILAG IX***Kontingenter og ►M7 delperioder, ◀ der er forudset fra 2007**

- a) Kontingent på 63 000 t sleben eller delvis sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30, i henhold til artikel 1, stk. 1, litra a):

Oprindelsesland	Mængde (t)	Løbenummer	►M7 Delperioder ◀ (mængder i t)				
			Januar	April	Juli	September	Oktober
USA	38 721	09.4127	9 681	19 360	9 680	—	
Thailand	21 455	09.4128	10 727	5 364	5 364	—	
Australien	1 019	09.4129	0	1 019	—	—	
Andre oprindelseslande	1 805	09.4130	0	1 805	—	—	
Alle lande		09.4138					(¹)
I alt	63 000	—	20 408	27 548	15 044	—	

(¹) Uudnyttede restmængder af tidligere ►M7 delperioder, ◀ offentliggjort ved forordning udstedt af Kommissionen.

- b) Kontingent på 1 634 t afskallet ris henhørende under KN-kode 1006 20, i henhold til artikel 1, stk. 1, litra b):

Oprindelsesland	Mængde (t)	Løbenummer	►M7 Delperioder ◀ (mængder i t)		
			Januar	Juli	Oktober
Alle lande	1 634	09.4148	1 634	—	(¹)
I alt	1 634	—	1 634	—	

(¹) Uudnyttede restmængder af tidligere ►M7 delperioder, ◀ offentliggjort ved forordning udstedt af Kommissionen.

- c) Kontingent på 100 000 t brudris henhørende under KN-kode 1006 40 00, i henhold til artikel 1, stk. 1, litra c):

Oprindelsesland	Mængde (t)	Løbenummer	►M7 Delperioder ◀ (mængder i t)	
			Januar	Juli
Thailand	52 000	09.4149	36 400	15 600
Australien	16 000	09.4150	8 000	8 000
Guyana	11 000	09.4152	5 500	5 500
USA	9 000	09.4153	4 500	4 500
Andre oprindelseslande	12 000	09.4154	6 000	6 000
I alt	100 000	—	60 400	39 600

- d) Kontingent på 40 216 t sleben eller delvis sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30, i henhold til artikel 1, stk. 1, litra d):

Oprindelsesland	Mængde (t)	Løbenummer	►M7 Delperioder ◀ (mængder i t)		
			Januar	Juli	September
Thailand	5 513	09.4112	5 513	—	—
USA	2 388	09.4116	2 388	—	—
Indien	1 769	09.4117	1 769	—	—

▼ **M5**

Oprindelsesland	Mængde (t)	Løbenummer	► M7 Delperioder ◀ (mængder i t)		
			Januar	Juli	September
Pakistan	1 595	09.4118	1 595	—	—
Andre oprindelses-lande	3 435	09.4119	3 435	—	—
Alle lande	25 516	09.4166	8 505	17 011	—
I alt	40 216	—	23 205	17 011	—

- e) Kontingent på 31 788 t brudris henhørende under KN-kode 1006 40 00, i henhold til artikel 1, stk. 1, litra e):

Oprindelsesland	Mængde (t)	Løbenummer	► M7 Delperioder ◀ (mængder i t)	
			September	Oktober
Alle lande	31 788	09.4168	31 788	(¹)
I alt	31 788	—	31 788	

(¹) Uudnyttede restmængder af tidligere tranche, offentliggjort ved forordning udstedt af Kommissionen.

▼ M7

▼M6

BILAG XI

Angivelser omhandlet i artikel 4, stk. 4, litra e)

- *på bulgarsk*: Освободено от мито до максимално количество, посочено в графи 17 и 18 от настоящата лицензия [член 1, параграф 1, буква д) от Регламент (ЕО) № 327/98]
- *på spansk*: Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n.º 327/98, artículo 1, apartado 1, letra e)]
- *på tjekkisk*: Osvobození od cla až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (čl. 1 odst. 1 písm. e) nařízení (ES) č. 327/98)
- *på dansk*: Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 327/98, artikel 1, stk. 1, litra e))
- *på tysk*: Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98, Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe e)
- *på estisk*: Tollimaksuvabastus kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 näidatud koguseni (määruse (EÜ) nr 327/98 artikli 1 lõike 1 punkt e))
- *på græsk*: Απαλλαγή από τον τελωνειακό δασμό έως την ποσότητα που αναγράφεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98, άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο ε)]
- *på engelsk*: Exemption from customs duty up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98, Article 1(1)(e))
- *på fransk*: Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) n.º 327/98, article 1^{er}, paragraphe 1, point e)]
- *på italiensk*: Esenzione dal dazio doganale fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98, articolo 1, paragrafo 1, lettera e)]
- *på lettisk*: Atbrīvojumi no muitas nodokļa līdz šīs atļaujas 17. un 18. ailē norādītajam daudzumam (Regulas (EK) Nr. 327/98 1. panta 1. punkta e) apakšpunkts)
- *på litauisk*: Atleidimas nuo muito mokesčio nevirsijant šios licencijos 17 ir 18 langeliuose nurodyto kiekio (Reglamentas (EB) Nr. 327/98, 1 straipsnio 1 dalies e) punktas)
- *på ungarsk*: Vámmentes az ezen engedély 17. és 18. rovatában feltüntetett mennyiségig (327/98/EK rendelet 1. cikk (1) bekezdés e) pont)
- *på maltesisk*: Eżenzjoni tad-dazju tad-dwana sal-kwantità indikata fil-każi 17 u 18 taċ-ċertifikat preżenti (Artikolu 1, paragrafu 1, punt e) tar-Regolament (KE) Nru 327/98)
- *på nederlandsk*: Vrijstelling van douanerecht voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (artikel 1, lid 1, onder e), van Verordening (EG) nr. 327/98)
- *på polsk*: Zwolnienie z cła ilości do wysokości wskazanej w sekcjach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 327/98, art. 1 ust. 1 lit. e))
- *på portugisisk*: Isenção do direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98, alínea e) do n.º 1 do artigo 1.º]

▼M6

- *på rumænsk*: Scutit de drepturi vamale până la concurența cantității menționate în căsuțele 17 și 18 din prezenta licență [Regulamentul (CE) nr. 327/98, articolul 1, alineatul (1) litera (e)]
- *på slovakisk*: Oslobodenie od cla až po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licencie [článok 1 ods. 1 písm. e) nariadenia (ES) č. 327/98]
- *på slovensk*: Oprostitev carinske dajatve do količine, navedene v poljih 17 in 18 tega dovoljenja (, člen 1(1)(e) Uredbe (ES) št. 327/98)
- *på finsk*: Tullivapaa tämän todistuksen 17 ja 18 artiklassa ilmoitettuun määrään asti (asetuksen (EY) N:o 327/98 1 artiklan 1 kohdan e) alakohhta)
- *på svensk*: Tullfri upp till den mängd som anges i fälten 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98, artikel 1.1.e)).